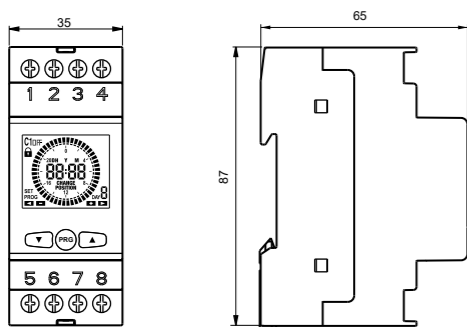


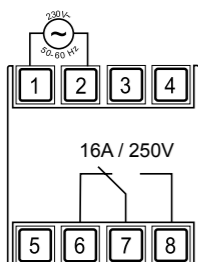
Vemer S.p.A.

I - 32032 Feltre (BL) • Via Camp Lonc, 16  
e-mail: info@vemer.it - web site: www.vemer.it

## 2 DIMENSIONES

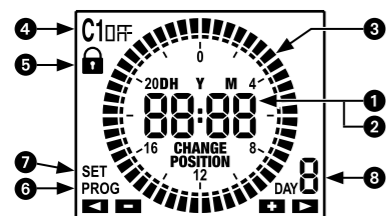


## 3 ESQUEMAS DE CONEXIÓN

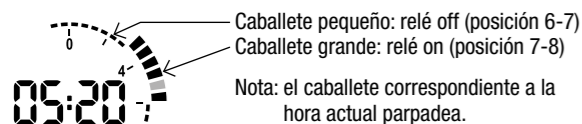


Nota: el relé monoestable conmuta solo si el instrumento está conectado a la red eléctrica.

## 4 DESCRIPCIÓN DEL DISPLAY



- 1 Indicación hora actual
- 2 Indicación año, mes, día configurados (visualizados en prog. avanzada)
- 3 Programación seleccionada
- 4 Estado del relé
- 5 Bloqueo conmutaciones del relé activo
- 6 Menú programación activo (PROG)
- 7 Menú programación avanzada activo (SET)
- 8 Día de la semana (solo en el modelo Simply W)



Nota: el caballote correspondiente a la hora actual parpadea.

## 5 INSTALACIÓN

El instrumento se entrega con la batería y la fecha configurada. Puede activar el instrumento (encender la pantalla sin retroiluminación) pulsando el botón **PROG**. Conecte la alimentación y salida relé como se indica en el panel "esquemas de conexión". La retroiluminación se enciende tan pronto como el instrumento se alimenta y siempre permanece encendido (en presencia de energía de la red eléctrica).

## 1 Manual de uso

### INTERRUPTOR HORARIO DIGITAL DE CABALLETES

#### ⚠ Lea atentamente todas las instrucciones

Interruptores horarios electrónicos con programación diaria (**Simply D**) o semanal (**Simply W**) para el control de una carga eléctrica. Combinan la precisión de los interruptores digitales con la simplicidad de programación de los interruptores electromecánicos de caballetes. La portezuela en la parte trasera del instrumento permite sustituir la pila una vez que esta se agota. SIMPLY es un dispositivo electrónico que realiza acciones de tipo 1BTU, destinado a operar en ambientes con categoría de sobretensión III y grado de contaminación 2 según la norma EN 60730-1.

Código	Modelo	Descripción
VE512000	Simply D	Interruptor horario con programación diaria
VE513800	Simply W	Interruptor horario con programación semanal

### ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

Durante la instalación y el funcionamiento del instrumento, es necesario respetar las siguientes indicaciones:

- 1) El instrumento debe ser instalado por una persona calificada cumpliendo estrictamente los esquemas de conexión.
- 2) No alimente al producto si presenta daños en cualquiera de sus partes.
- 3) El instrumento debe ser instalado y puesto en servicio conforme a la normativa vigente en materia de instalaciones eléctricas.
- 4) En la instalación eléctrica del edificio en el que se instala el instrumento se debe incluir un interruptor y un dispositivo de protección contra sobrecorrientes.
- 5) Antes de acceder a los bornes de conexión verificar que los conductores no estén bajo tensión eléctrica.
- 6) Tras la instalación, debe garantizarse que no se pueda acceder a los bornes de conexión sin utilizar las herramientas oportunas.
- 7) En caso de mal funcionamiento del instrumento, no realice reparaciones y póngase en contacto con la asistencia técnica.

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Alimentación: 230Vac (-15% ÷ +10%) 50/60Hz
- Absorción: 6VA (1W)
- Salida: relé con contacto conmutado monoestable de 16A / 250Vac
- Voltaje de impulso: 4 kV
- Programación: - Simply D: diaria - Simply W: semanal
- Resolución de la programación: 30 minutos
- Actualización automática de la hora de verano/de invierno (deshabilitable) en función de la zona geográfica de instalación
- Retroiluminación del display activo con fuente de alimentación de la red eléctrica
- Batería de respaldo sustituible tipo CR2032 (duración: aproximadamente 5 años)
- Temperatura de funcionamiento: -20°C ÷ + 50°C
- Temperatura de almacenamiento: -25°C ÷ +70°C
- Humedad de funcionamiento: 20 ÷ 90% no condensante
- Contenedor: 2 módulos DIN
- Grado de protección: IP20
- Tipo de acciones: 1BTU
- Aislamiento: reforzado entre partes accesibles (frontal) y todos los demás bornes

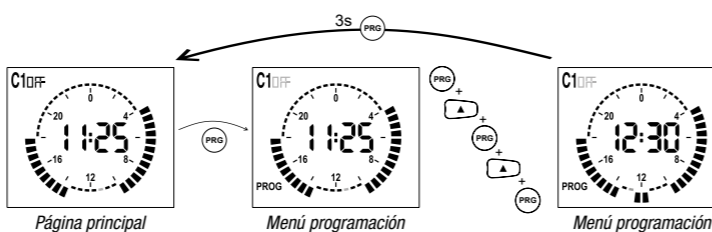
## 6a PROGRAMACIÓN SIMPLY D

En Simply D, la programación prevé un único programa para repetir todos los días.

El programa se define por la posición de los 48 caballetes (uno cada 30 minutos), que pueden estar en posición alta (relé on) o baja (relé off). En la primera puesta en marcha, los caballetes están todos en posición baja (relé off).

#### Para modificar el programa:

1. en la página principal, pulse el botón **PROG**.
2. la programación comienza desde el caballote correspondiente a la hora actual
3. utilice los botones **▲** o **▼** para ajustar el caballote (**▲** = relé on, **▼** = relé off) y pulse **PROG** para confirmar y avanzar 30 minutos (al caballote sucesivo)
4. una vez obtenida la programación deseada, mantener pulsado el botón **PROG** por al menos 3 segundos para salir y regresar a la página principal



Nota: se sale de la programación incluso si no se presiona ningún botón dentro del tiempo de espera (40 segundos si el instrumento es alimentado por relé eléctrico, 10 segundos si es alimentado por la batería de respaldo). Los cambios se guardan de todos modos.

#### Visualización de la fecha

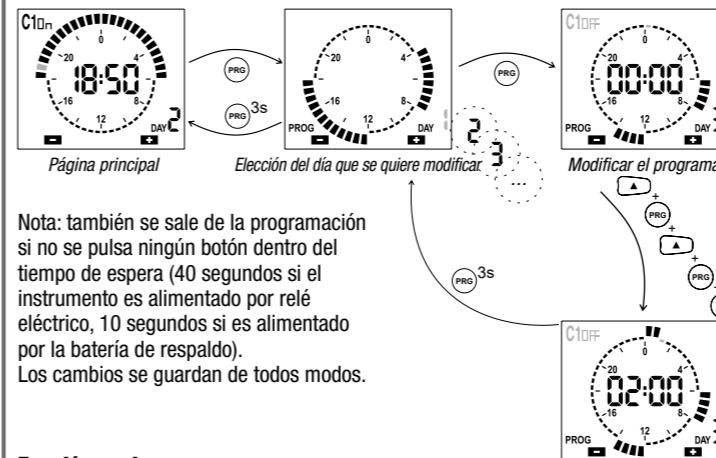
Desde la página principal, pulsando el botón **▲** es posible visualizar la fecha seleccionada (día y mes).

## 6b PROGRAMACIÓN SIMPLY W

En Simply W, la programación prevé 7 programas diferentes, uno para cada día de la semana. Cada programa se define por la posición de los 48 caballetes (uno cada 30 minutos), que pueden estar en posición alta (relé on) o baja (relé off). En la primera puesta en marcha, los caballetes de todos los programas están en posición baja (relé off).

Para modificar la programación:

1. en la página principal, pulse el botón **PROG**. Parpadea el día 1 (lunes)
2. elija el día de la semana que se quiere modificar (1 = lunes, ..., 7 = domingo) con los botones **▲** y **▼** y confirme pulsando **PROG**
3. la programación comienza desde la medianoche (00:00) del día seleccionado
4. utilice los botones **▲** o **▼** para ajustar el caballote (**▲** = relé on, **▼** = relé off) y pulse **PROG** para confirmar y avanzar 30 minutos (al caballote sucesivo)
5. una vez obtenida la programación deseada para ese día, mantener pulsado el botón **PROG** por al menos 3 segundos para salir y regresar a la elección del día
6. repita los pasos 2, 3, 4, 5 hasta que se hayan programado todos los días de la semana
7. una vez obtenida la programación deseada, mantener pulsado el botón **PROG** por al menos 3 segundos para salir y regresar a la página principal



Nota: también se sale de la programación si no se pulsa ningún botón dentro del tiempo de espera (40 segundos si el instrumento es alimentado por relé eléctrico, 10 segundos si es alimentado por la batería de respaldo). Los cambios se guardan de todos modos.

#### Función copiar

La función copia le permite copiar en cualquier día la programación de otro día.

Para copiar un programa existente en otro día:

1. acceda al menú modificación del día interesado (puntos 1, 2, 3 de la programación simple)
2. presione contemporáneamente los botones **▲** y **▼**. Aparece en el display la inscripción **COPY** y parpadea el día a copiar
3. elija que día copiar con los botones **▲** y **▼** y confirme con el botón **PROG**.



#### Visualización de la fecha y programas

Desde la página principal, pulsando el botón **▲** es posible visualizar uno tras otro los programas de cada día y por último la fecha seleccionada (día y mes). Para pasar de un programa a otro pulse el botón **▲**.

## 8 CONMUTACIÓN MANUAL RELÉ

Para cambiar manualmente el estado de la salida relé (de ON a OFF o viceversa) pulse el botón **▼**.

Advertencia: el estado se mantiene hasta que se vuelve a pulsar el botón **▼** o hasta la siguiente conmutación en programa.

Para bloquear el estado actual del relé e inhibir su conmutación, mantenga pulsado (> 3 segundos) el botón **▼**. En esta condición el símbolo **🔒** está iluminado. El desbloqueo se realiza manteniendo pulsado el botón **▼**.

## 9 BATERÍA AGOTADA

Cuando la batería de respaldo está cerca de descargarse, el instrumento visualiza la inscripción **BATT** alternada a la página principal. En esta condición, reemplace la batería lo antes posible, accediendo al compartimento de la batería situado en la parte posterior del instrumento, para evitar que la fecha y la hora se pierdan en caso de un apagón.

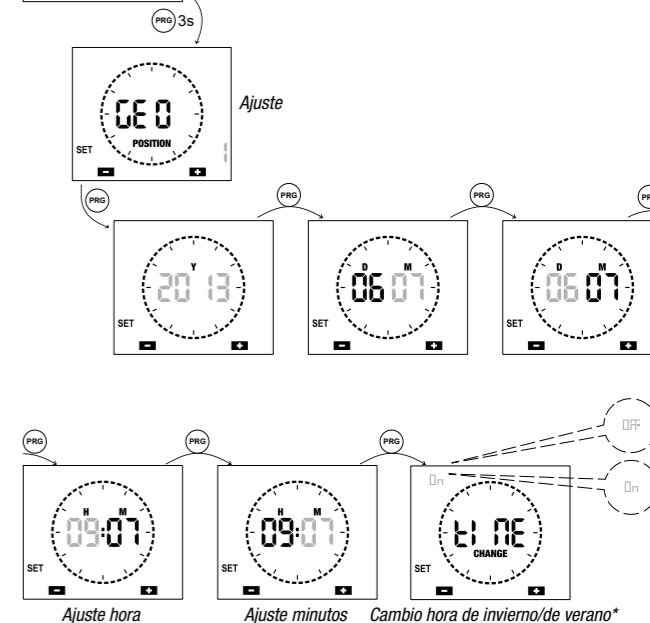
⚠ Deseche las pilas agotadas cumpliendo las disposiciones de ley vigentes en materia de eliminación de residuos peligrosos.

Atención: antes de acceder al compartimento de la batería, desconecte la fuente de alimentación.

Atención: realice la operación en un tiempo máximo de un minuto para no perder la fecha y hora establecidas. Use solo pilas de tipo CR-2032.

## 7 PROGRAMACIÓN AVANZADA

Desde la pantalla principal, manteniendo pulsado (> 3 segundos) el botón **PROG** es posible configurar: zona geográfica de instalación, fecha, hora, actualización hora de invierno y, para solo el simply W, el modo de funcionamiento (diario o semanal).



(\* cambio hora de invierno/de verano si la actualización automática de la hora de invierno está activada (on), el cambio se produce en función de la región geográfica seleccionada:

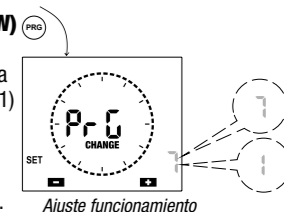
Zona	Comienzo DST (+1h)	Final DST (-1h)
01 Europa	Último domingo de marzo	Último domingo de octubre
02 América del Norte	Segundo domingo de marzo	Primer domingo de noviembre
03 Australia	Primer domingo de octubre	Primer domingo de abril
04 Chile	Segundo domingo de octubre	Segundo domingo de marzo
05 Nueva Zelanda	Último domingo de septiembre	Primer domingo de abril

Nota: el cambio de hora se fija para todas las zonas a las 2:00 a.m. para el comienzo del DST y a las 3:00 a.m. para el final del DST.

#### Modo de funcionamiento (solo en Simply W)

En Simply W luego del menú "cambio hora de invierno/de verano" se accede al menú para la elección del modo de funcionamiento: diario (1) o semanal (7).

Si se establece como diario, el Simply W funciona como si fuese un Simply D, ejecutando todos los días el mismo programa.



Nota: se sale de la programación incluso si no se presiona ningún botón dentro del tiempo de espera (40 segundos si el instrumento es alimentado por relé eléctrico, 10 segundos si es alimentado por la batería de respaldo). En este caso, los cambios no se guardan.

## 10 PARÁMETROS PREDETERMINADOS

El valor predeterminado de los parámetros devuelve al instrumento a las condiciones de fábrica, es decir:

- zona geográfica: 1 (Europa)
- cambio automático hora de invierno: activo
- programación: siempre OFF

Para realizar el valor predeterminado, desde la pantalla principal, mantenga pulsados por al menos 3 segundos los botones **▲**, **PROG** y **▼**, durante el parpadeo de la inscripción **DEF**, confirme pulsando el botón **PROG**. Atención: si durante el parpadeo de la inscripción **DEF** no se pulsa ningún botón en 5 segundos, el instrumento vuelve a la pantalla principal sin efectuar el reinicio.

### NORMAS DE REFERENCIA

La conformidad con las Directivas Comunitarias: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (E.M.C.D.) se declara en referencia a las siguientes normas armonizadas:  
• EN 60730-2-7